

MITSUBISHI LANCER

EVOLUTION VII

WRC



1/24 SPORTS CAR SERIES NO.257



1/24スポーツカーシリーズNO.257
三菱ランサー エボリューションVII WRC

The team Mitsubishi Ralliart reigned supreme in the World Rally Championships from 1996 to 1999 with their four consecutive drivers' titles earned with the exceptional skill of Tommi Makinen, plus the constructors' title in 1998. However, the tables turned in 1997 with the introduction of new World Rally regulations. The new, pure World Rally Cars are allowed a wider range of modification (engine change, turbo installation, and power train modification permitted) than Group-A cars and allowed European makers to stray from their market molds and enter machines with turbo 4WD. While Mitsubishi's Group-A Lancer Evolution was able to compete on even ground with the new supped-up machines of the pure World Rally competition, Mitsubishi decided to do a little extra modifica-

tion of its own with their unveiling of a new World Rally Car in round 11, Sanremo 2001. Although it was named after and looked like the "Lancer Evolution", the Lancer Evolution VII WRC was based on the 4-door compact sedan "Lancer Cedia." The 2-liter 4-cylinder engine, differential with active control locking system, and other mechanics developed in Group-A were improved. McPherson strut with coil spring suspension was given longer stroke for gravel driving. By mounting engine towards the back, front to rear weight balance was improved to 55:45. In the 2002 season, Mitsubishi entrusted their new machine to veteran F. Delecour and hot-shot A. McRae. Round 9, the Finland Rally, saw the debut of the Lancer Evolution WRC2, literally an evolved version of the Evolution VII.

Das Team Mitsubishi Ralliart beherrschte überlegen die Rallye-Weltmeisterschaft von 1996 bis 1999 mit seinen vier aufeinanderfolgenden Fahrertiteln, die es durch das herausragende Fahren von Tommi Makinen verdient hatte, dazu den Konstrukteurs-Titel 1998. Das Glück wendete sich jedoch 1997 mit der Einführung von neuen Regeln für weltweite Rallyes. Die neue, reine Rallye-Weltmeisterschaft gestattete eine breitere Palette von Modifikationen (Motorenwechsel, Turbo-Einbau und Veränderungen im Antriebsstrang) als bei Gruppe-A Autos und ermöglichte es Europäischen Herstellern von ihren marktgängigen Formen abzuweichen und Motoren mit Turbo 4WD einzusetzen. Während Mitsubishi's Gruppe-A Lancer Evolution auf ebenem Gelände mit neuen, aufgemotzten Motoren entsprechend der neuen, reinen Rallye-Weltmeisterschaft konkurrenzfähig war, entschloss sich Mitsubishi im eigenen Interesse zu einigen weiteren Modifikationen, indem sie ein neues Welt-

rallye-Auto zur Runde 11 in Sanremo herausbrachten. Obwohl er nach ihm benannt wurde und auch wie der "Lancer Evolution" aussah, stammte der Lancer Evolution VII WRC von der viertürigen Kompakt-Limousine "Lancer Cedia" ab. Der 2-Liter 4-Zylinder-motor, Differential mit aktiv gesteuerte Sperre und andere mechanische Bauteile, die für die Gruppe-A entwickelt worden waren, wurden verbessert. Das McPherson-Federbein mit Schraubfeder erhielt für die Fahrt auf Schotterpisten einen längeren Hub. Durch Verlagerung des Motoreinbaus weiter nach hinten wurde die Gewichtsverteilung zwischen vorne und hinten auf 55:45 verbessert. In der Saison 2002 vertraute Mitsubishi seinen neuen Boliden dem Veteran F. Delecour und dem Heißsporn A. McRae an. Die Runde 9, die Finnland-Rallye erlebte das Debüt des Lancer Evolution WRC2, im wahren Sinne des Wortes eine weiterentwickelte Version des Evolution VII.

sur sa voiture dévoilant la nouvelle version au cours du Sanremo 2001, 11^{ème} manche de la saison. Bien que ressemblant et ayant le nom de la "Lancer Evolution", la version VII WRC est basée sur la voiture 4 portes "Lancer Cedia". Le moteur 2 litres 4 cylindres, le différentiel actif ainsi que de nombreux autres mécanismes développés pour le groupe A furent améliorés. Les bras des suspensions McPherson furent rallongés pour la conduite sur graviers. En montant le moteur plus en arrière, l'équilibrage avant-arrière fut modifié pour atteindre 55:45. Pour la saison 2002, Mitsubishi confia ses nouvelles machines à F. Delecour et à A. McRae. La Lancer Evolution WRC2, version modifiée de l'Evolution VII fit ses débuts au cours du Rallye de Finlande, 9^{ème} manche du championnat.

Die Team Mitsubishi Ralliart beherrschte überlegen die Rallye-Weltmeisterschaft von 1996 bis 1999 mit seinen vier aufeinanderfolgenden Fahrertiteln, die es durch das herausragende Fahren von Tommi Makinen verdient hatte, dazu den Konstrukteurs-Titel 1998. Das Glück wendete sich jedoch 1997 mit der Einführung von neuen Regeln für weltweite Rallyes. Die neue, reine Rallye-Weltmeisterschaft gestattete eine breitere Palette von Modifikationen (Motorenwechsel, Turbo-Einbau und Veränderungen im Antriebsstrang) als bei Gruppe-A Autos und ermöglichte es Europäischen Herstellern von ihren marktgängigen Formen abzuweichen und Motoren mit Turbo 4WD einzusetzen. Während Mitsubishi's Gruppe-A Lancer Evolution auf ebenem Gelände mit neuen, aufgemotzten Motoren entsprechend der neuen, reinen Rallye-Weltmeisterschaft konkurrenzfähig war, entschloss sich Mitsubishi im eigenen Interesse zu einigen weiteren Modifikationen, indem sie ein neues Welt-

sur sa voiture dévoilant la nouvelle version au cours du Sanremo 2001, 11^{ème} manche de la saison. Bien que ressemblant et ayant le nom de la "Lancer Evolution", la version VII WRC est basée sur la voiture 4 portes "Lancer Cedia". Le moteur 2 litres 4 cylindres, le différentiel actif ainsi que de nombreux autres mécanismes développés pour le groupe A furent améliorés. Les bras des suspensions McPherson furent rallongés pour la conduite sur graviers. En montant le moteur plus en arrière, l'équilibrage avant-arrière fut modifié pour atteindre 55:45. Pour la saison 2002, Mitsubishi confia ses nouvelles machines à F. Delecour et à A. McRae. La Lancer Evolution WRC2, version modifiée de l'Evolution VII fit ses débuts au cours du Rallye de Finlande, 9^{ème} manche du championnat.

市販車ベースのグループAマシン、ランサー・エボリューションシリーズを投入し、ドライバーにトミ・マキネンを擁して1996年から99年まで4年連続のドライバーズ・チャンピオンを獲得。さらに、98年にはマニファクチャラーズ(メーカー)チャンピオンにも輝き、世界ラリー選手権に君臨し続けた三菱ラリーチーム。しかし、1997年にスタートしたWR(ワールドラリー)カー規定がその状況を変えることになりました。ラリーマシンとして今や必須となった4WDターボ車をラインナップに持たない欧州のメーカーのために、FIAが設けたこの規定は以降のラリーカーの姿を大きく変えることになりました。それまで主流となっていたグループAマシンに比べて改造範囲の広いWRカーは、もはやラリーを戦うためだけのスペシャルマシンに仕上げられていたのです。三菱はグループAランサー・エボリューションでライバルのWRカーと互角以上の戦いを見せてきましたが、2001年の第11戦サンレモラリーに

ついにWRカーをデビューさせることとなったのです。ランサー・エボリューションの名前を引き継いでいるものの、そのベースは4ドアコンパクトセダンのランサー・セディア。そしてフロントマスクは市販のランサー・エボリューションVIIに似せて仕上げられています。2リッター4気筒ターボエンジンや電磁作動のトリプルアクティブデフなどのメカニズムはグループAランサーで培ってきたものをさらに熟成。サスペンションは前後ともにマクファーソン・ストラットとされ、ストロークをたっぷりとることでグラベルラリーでのグリップを確保しています。またエンジンの搭載位置を後方に下げることなどにより前後の重量配分は55:45に改善されています。翌2002年はドライバーの布陣を一新。ベテランのF.デルクールと若手のA.マクレイにマシンを託してシーズン中盤まで奮戦。そして第9戦のフィンランドラリーから進化バージョンのランサー・エボリューションWRC2にその座を譲ったのです。

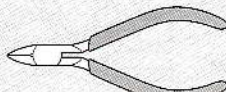
《用意する工具》

Tools recommended
Benötigtes Werkzeug
Outillage nécessaire

接着剤
(プラスチック用)
Cement
Kleber
Colle



ニッパー
Side cutters
Seitenschneider
Pince coupante



ナイフ
Modeling knife
Modelliermesser
Couteau de modeliste

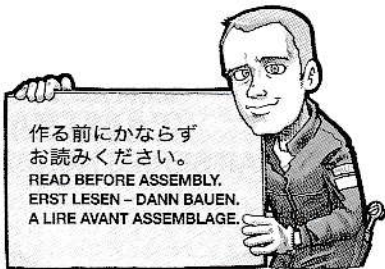


ピンバイス(ドリル刃1.2mm)
Pin vise (1.2mm drill bit)
Schraubstock (1,2mm Spiralbohrer)
Outil à percer (1,2mm de diamètre)



ピンセット
Tweezers
Pinzette
Précettes





作る前にならず
お読みください。
READ BEFORE ASSEMBLY.
ERST LESEN - DANN BAUEN.
A LIRE AVANT ASSEMBLAGE.

- このキットは組み立てモデルです。作る前に必ず説明書を最後までお読みください。また小学生などの低年齢の方が組み立てる時は、保護者の方もお読みください。
- 接着剤や塗料は、必ずプラスチック用をお使いください。(別売)
- メッキ部品を接着する際は、必ず接着面のメッキをはがしてください。
- Read carefully and fully understand the instructions before commencing assembly. A supervising adult should also read the instructions if a child assembles the model.

- Remove plating from areas to be cemented.
- Bevor Sie mit dem Zusammenbau beginnen, sollten Sie alle Anweisungen gelesen und verstanden haben. Fall sein Kind das Modell zusammenbaut, sollte ein beaufsichtigender Erwachsener die Bauanleitung ebenfalls gelesen haben.
- An den Klebestellen muß die Chromschicht abgeschabt werden.
- Bien lire et assimiler les instructions avant de commencer l'assemblage. La construction du modèle par un enfant doit s'effectuer sous la surveillance d'un adulte.
- Enlever le revêtement chromé des parties à encoller.

塗装指示のマークです。タミヤカラーのカラーナンバーで指示しました。
This mark denotes numbers for Tamiya Paint colors.

- TS-17 ●アルミシルバー / Gloss aluminum / Alu-Silber / Aluminium brillant
- TS-26 ●ピュアホワイト / Pure white / Glanz Weiß / Blanc pur
- TS-49 ●ブライトレッド / Bright red / Leuchtrot / Rouge brillant

- XF-1 ●フラットブラック / Flat black / Matt Schwarz / Noir mat
- XF-16 ●フラットアルミ / Flat aluminum / Matt Aluminium / Aluminium mat
- XF-53 ●ニュートラルグレイ / Neutral grey / Mittelgrau / Gris neutre
- XF-56 ●メタリックグレイ / Metallic grey / Grau-Metallic / Gris métallisé
- X-2 ●ホワイト / White / Weiß / Blanc
- X-4 ●ブルー / Blue / Blau / Bleu
- X-7 ●レッド / Red / Rot / Rouge
- X-8 ●レモンイエロー / Lemon yellow / Zitronengelb / Jaune citron
- X-10 ●ガンメタル / Gun metal / Metall-Grau / Gris acier
- X-11 ●クロームシルバー / Chrome silver / Chrom-Silber / Aluminium chromé
- X-12 ●ゴールドリーフ / Gold leaf / Gold Glänzend / Doré
- X-18 ●セミグロスブラック / Semi gloss black / Seidenglanz Schwarz / Noir satiné
- X-31 ●チタンゴールド / Titanium gold / Titan-Gold / Or Titanium
- X-32 ●チタンシルバー / Titanium silver / Titan-Silber / Argent Titanium
- X-33 ●ブロンズ / Bronze / Bronze / Bronze

注意

- 工具の使用には十分注意してください。特にナイフ、ニッパーなどの刃物によるケガや事故に注意してください。
- 接着剤や塗料は使用前にそれぞれの注意書きをよく読み、指示に従って正しく使用し、使用する時は換気に十分注意してください。
- 小さなお子様のいる所での作業はやめてください。小さな部品の飲み込みや、ビニール袋をかぶっての窒息などの危険な状況が考えられます。

CAUTION

- When assembling this kit, tools including knives are used. Extra care should be taken to avoid personal injury.

- Read and follow the instructions supplied with paint and/or cement, if used (not included in kit). Use plastic cement and paints only.
- Keep out of reach of small children. Children must not be allowed to put any parts in their mouths, or pull vinyl bag over the head.

VORSICHT

- Beim Zusammenbau dieses Bausatzes werden Werkzeuge einschließlich Messer verwendet. Zur Vermeidung von Verletzungen ist besondere Vorsicht angebracht.
- Wenn Sie Farben und/oder Kleber verwenden (nicht im Bausatz enthalten), beachten und befolgen Sie die dort beiliegenden Anweisungen. Nur Klebstoff und Farben für Plastik verwenden.
- Bausatz von kleinen Kindern fernhalten.

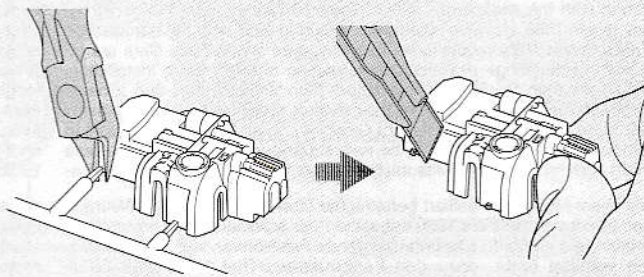
PRECAUTIONS

- L'assemblage de ce kit requiert de l'outillage, en particulier des couteaux de modélisme. Manier les outils avec précaution pour éviter toute blessure.
- Lire et suivre les instructions d'utilisation des peintures et de de la colle, si utilisées (non incluses dans le kit). Utiliser uniquement une colle et des peintures spéciales pour le polystyrène.
- Garder hors de portée des enfants en bas âge. Ne pas laisser les enfants mettre en bouche ou sucer les pièces, ou passer un sachet vinyl sur la tête.

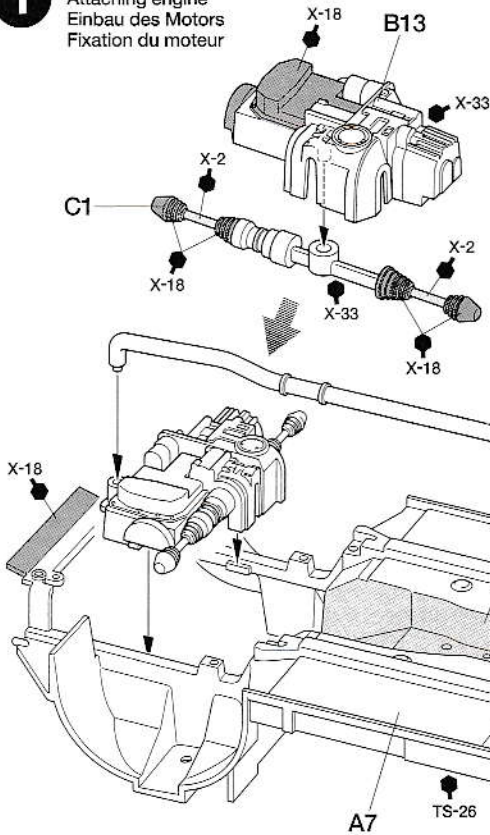
TECH TIPS / 組み立てアドバイス



- ★部品はニッパーでいねいに切り取り、切り口はカッターナイフできれいにします。
- ★Cut off parts using side cutters and flatten using modeling knife.
- ★Die Teile mit einem Seidenschneider abzwicken und Grat mit Modellbaumesser glätten.
- ★Détacher les pièces au moyen de pinces coupantes et aplatir avec un couteau de modélisme.



1 エンジンの取り付け Attaching engine Einbau des Motors Fixation du moteur

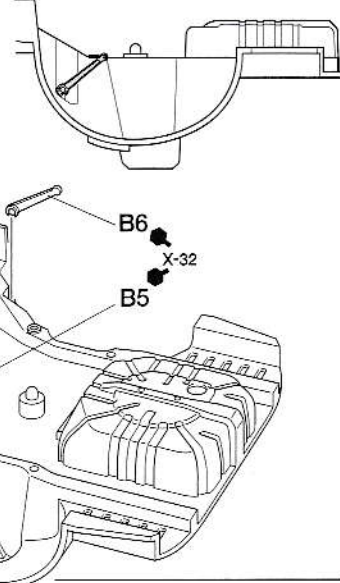


- このキットはゼッケン7、8号車のどちらかを選んで組み立てます。
- This kit allows construction of car number 7 or 8. Select either.
- Mit diesem Bausatz kann entweder Auto Nummer 7 oder 8 gebaut werden.
- Ce kit permet la construction de la voiture N° 7 ou de la N° 8.

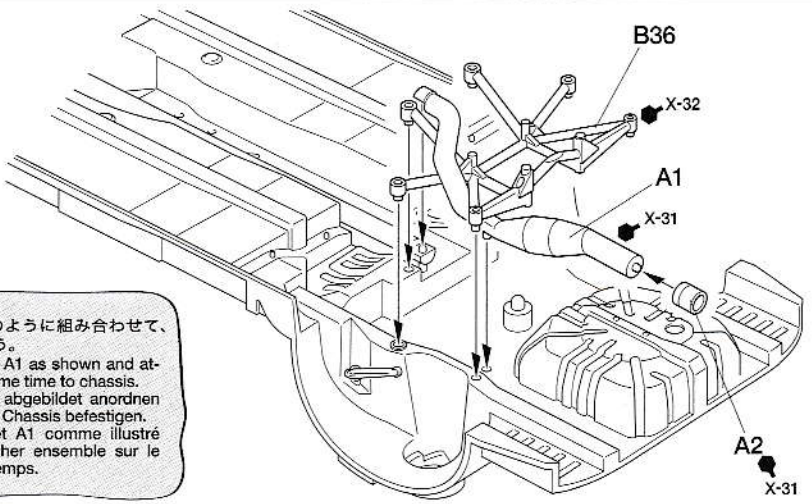
カーナンバー7号車
Car No.7 / Auto Nr.7 / Voiture N° 7
ドライバー : F. デルクール
Driver F. DELECOUR
Fahrer
Pilote
コ・ドライバー : D. グラタルー
Co-driver D. GRATALOUF
Co-pilot
Copilote

カーナンバー8号車
Car No.8 / Auto Nr.8 / Voiture N° 8
ドライバー : A. マクレイ
Driver A. MCRAE
Fahrer
Pilote
コ・ドライバー : D. セニア
Co-driver D. SENIOR
Co-pilot
Copilote

《B5, B6》



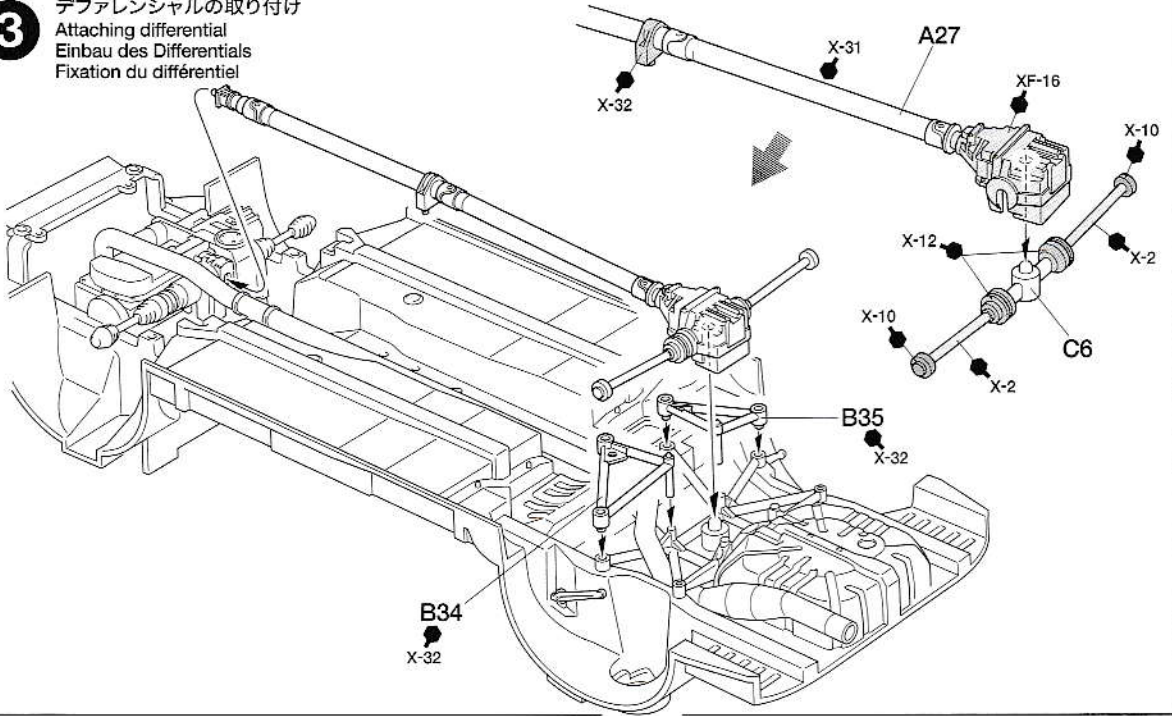
2 マフラーの取り付け
Attaching exhaust
Einbau des Auspuffs
Fixation des échappements



★B36とA1は図のように組み合わせて、同時に取り付けよう。
★Arrange B36 and A1 as shown and attach them at the same time to chassis.
★A1 und B36 wie abgebildet anordnen und gleichzeitig am Chassis befestigen.
★Imbriquer B36 et A1 comme illustré avant de les attacher ensemble sur le châssis en même temps.

イラスト 有野 篤

3 デファレンシャルの取り付け
Attaching differential
Einbau des Differentials
Fixation du différentiel



4 フロントサスペンションの取り付け
Attaching front suspension
Vorderradaufhängung-Einbau
Fixation de la suspension avant

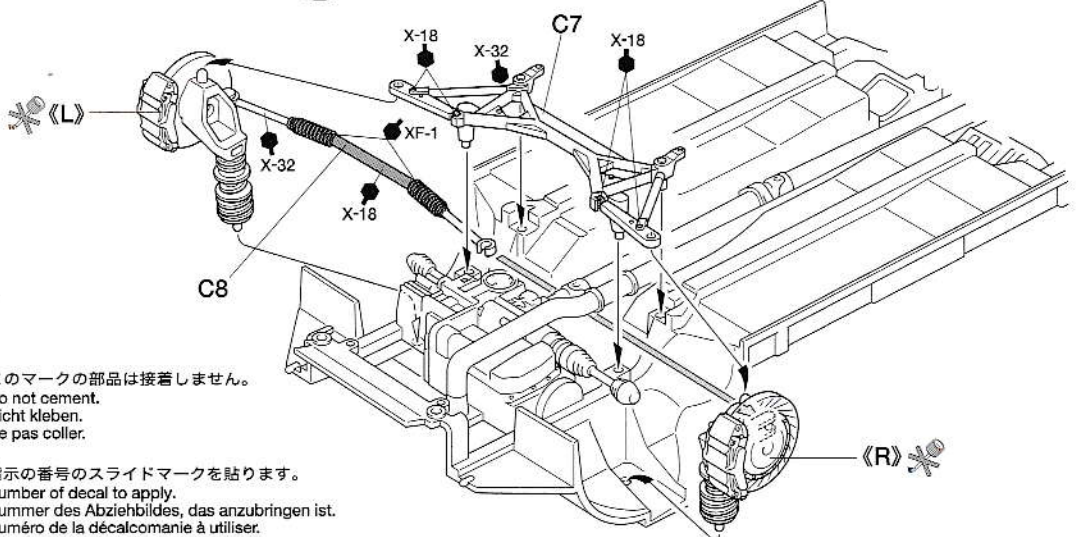
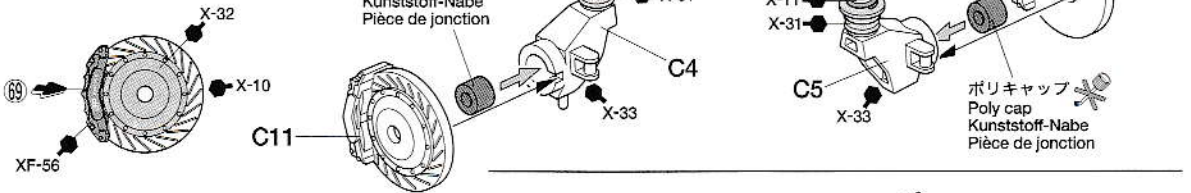
《L》


《R》

《C11, C12》

ポリキャップ
Poly cap
Kunststoff-Nabe
Pièce de jonction

ポリキャップ
Poly cap
Kunststoff-Nabe
Pièce de jonction

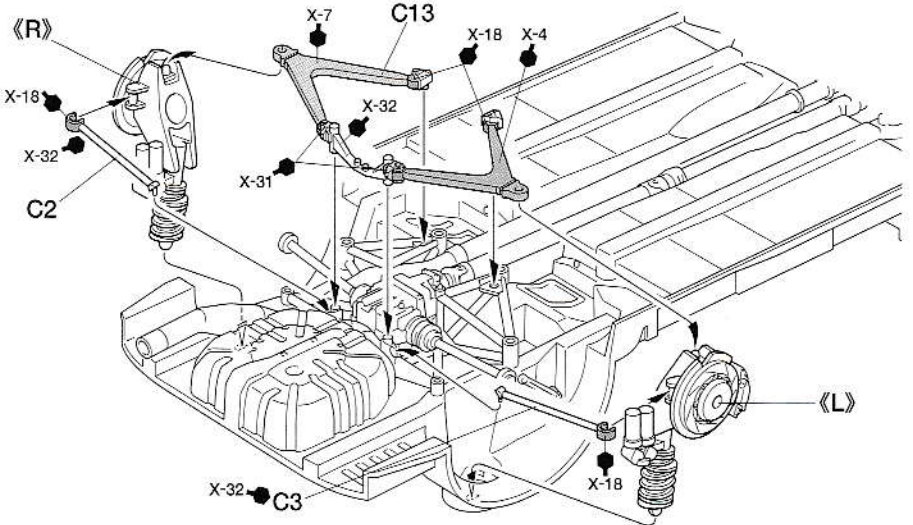
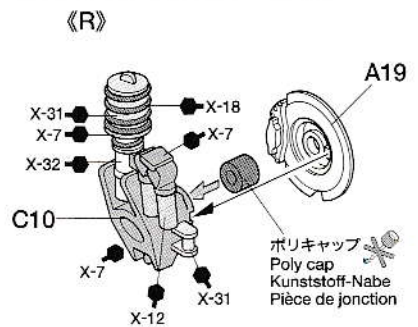
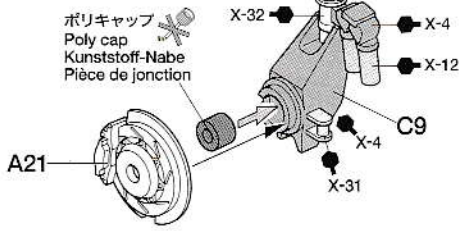
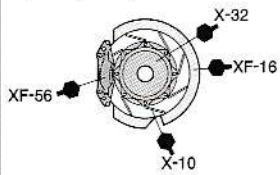


 このマークの部品は接着しません。
Do not cement.
Nicht kleben.
Ne pas coller.

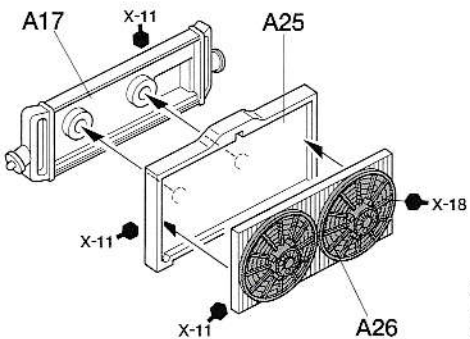
 指示の番号のスライドマークを貼ります。
Number of decal to apply.
Nummer des Abziehbildes, das anzubringen ist.
Numéro de la décalcomanie à utiliser.

5 リヤサスペンションの取り付け
Attaching rear suspension
Hinterradaufhängung-Einbau
Fixation de la suspension arrière

《A19, A21》



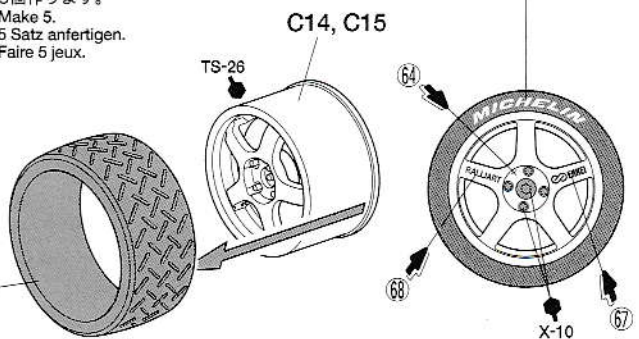
6 《ラジエター》
Radiator
Kühler
Radiateur



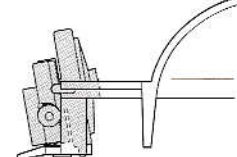
《ホイール》
Wheel
Rad
Roue

- ★5個作ります。
- ★Make 5.
- ★5 Satz anfertigen.
- ★Faire 5 jeux.

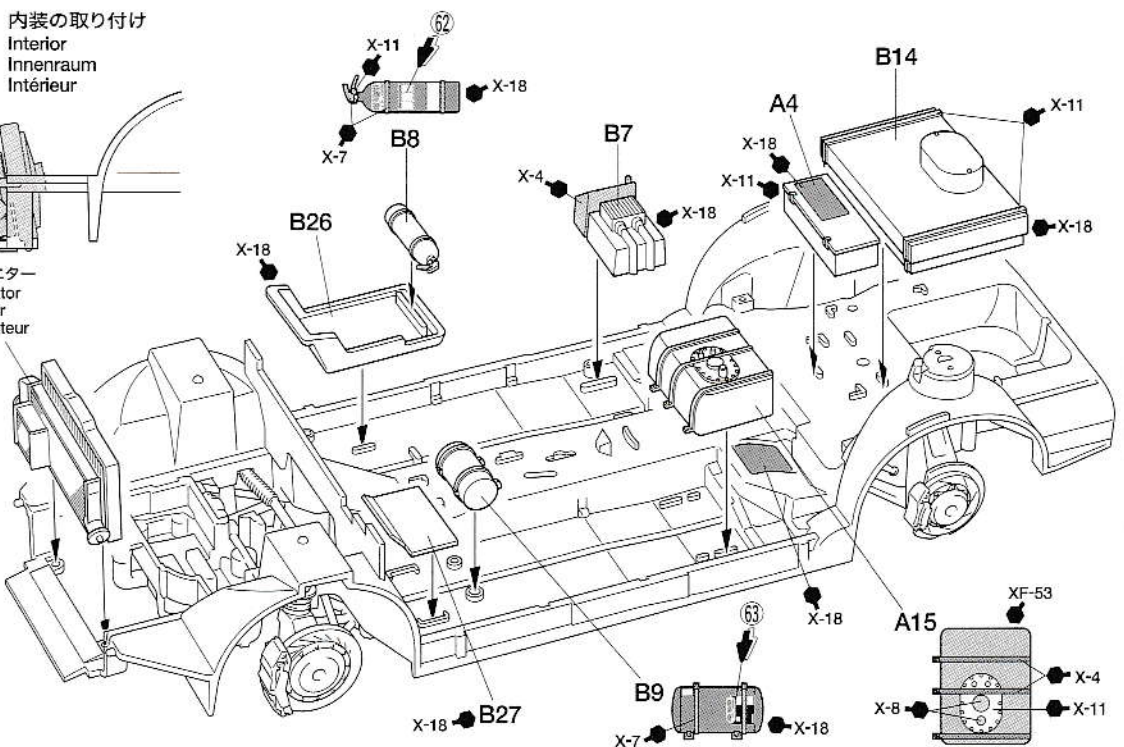
- ★タイヤマークの貼り方は、次のページを参考にしてください。
- ★Refer to the next page for tire decal application.
- ★Zur Anbringung der Reifenaufkleber nächste Seite beachten.
- ★Se référer au texte de la page suivante pour la pose des décalcomanies des pneus.



7 内装の取り付け
Interior
Innenraum
Intérieur



ラジエター
Radiator
Kühler
Radiateur



《タイヤマークの貼り方》

タイヤマークは保護紙、マークが印刷されたマーク紙、台紙からなっています。

- ①マークを貼る部分のほごりや油気などをぬらした布で拭き取ってください。
- ②保護紙を取り去ります。(マーク面を汚さないように注意します。)マークより少し大きめにカッターなどで切れ目を入れ、台紙からマークをはがします。
- ③文字が正しく読めるようにマーク紙を裏返しにしてタイヤに合わせ、指でこすってマークを貼り付けます。
- ④マーク紙の上から水を付けた指で、マーク部をなでるようにします。
- ⑤しばらくしてマークがタイヤに貼り付いたら、ゆっくりマーク紙をはがします。
- ⑥マークをはがしたあとは、水気をやわらかい布などでふきとってください。

HOW TO APPLY TIRE DECALS

Tire decals have an adhesive surface, and are covered by thin protective paper.

- ①Wipe tire surface with a damp cloth.
- ②Remove protective paper. Be careful not to soil the adhesive surface. Cut out decal and peel off the lining using edge of a knife blade.
- ③Place decal into position and rub lightly with your finger.
- ④Apply moisture with a wet finger.
- ⑤Carefully remove the paper.
- ⑥Wipe off excess moisture with a soft cloth.

ANBRINGEN DER REIFEN-ABZIEHBILDER

Die Reifen-Abziehbilder haben eine Klebeschicht.

- ①Die Reifenoberfläche mit feuchtem Tuch abwischen.
- ②Das Schutzpapier entfernen. Vorsicht, keinen Schmutz auf die Klebefläche bringen. Das Abziehbild mit Modelliermesser ausschneiden und mit der Messerkante abziehen.

③Das Abziehbild an richtigem Platz anbringen und mit dem Finger leicht andrücken.

④Mit naßem Finger Feuchtigkeit auftragen.

⑤Das Papier vorsichtig abziehen.

⑥Überschüssige Feuchtigkeit mit weichem Tuch wegwischen.

COMMENT POSER LES TRANSFERTS SUR LES PNEUS

Les inscriptions à poser sur les pneus sont présentées sous forme de transfert dont l'une des faces est adhésive.

①Nettoyer le pneu avec un chiffon humide.

②Enlever le papier de protection. Attention à ne pas salir la surface adhésive. Découper les décalcomanies et détacher suivant la ligne en utilisant la pointe d'un couteau.

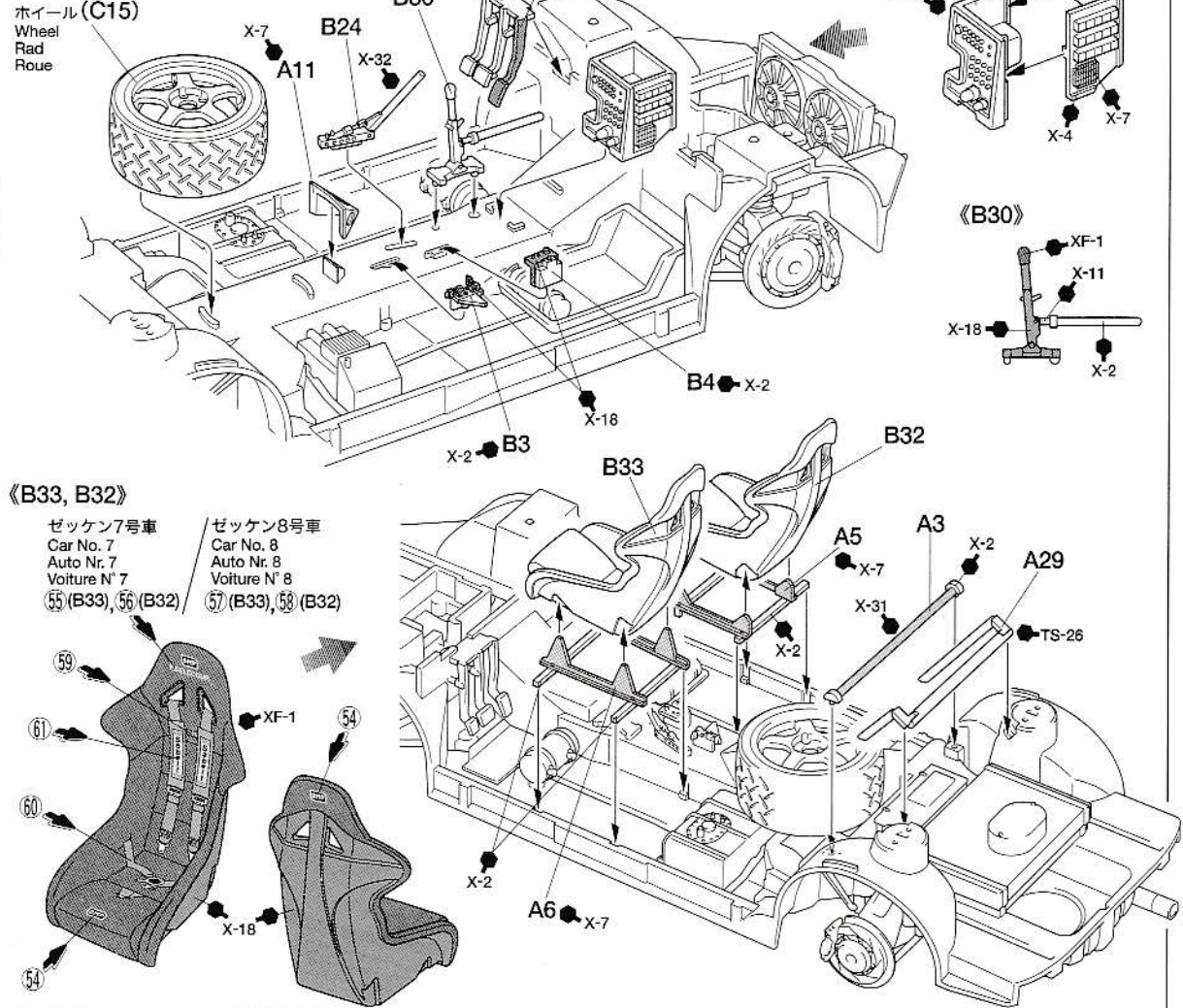
③Mettre la décalcomanie en place et frotter légèrement avec le doigt.

④Humidifier avec un doigt mouillé.

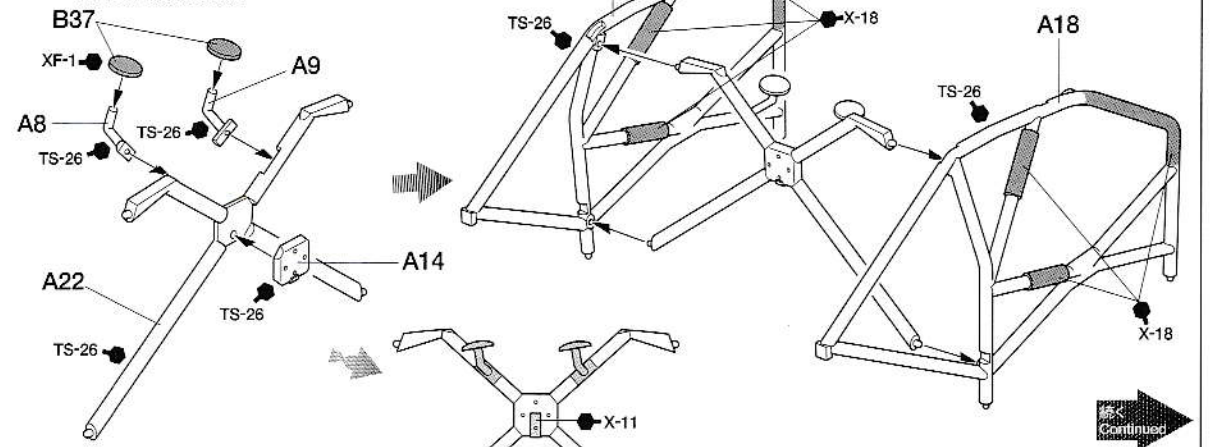
⑤Enlever le papier avec précaution.

⑥Enlever l'excès d'humidité avec un linge doux.

8 シートの取り付け
Attaching seat
Sitz-Einbau
Fixation du siège

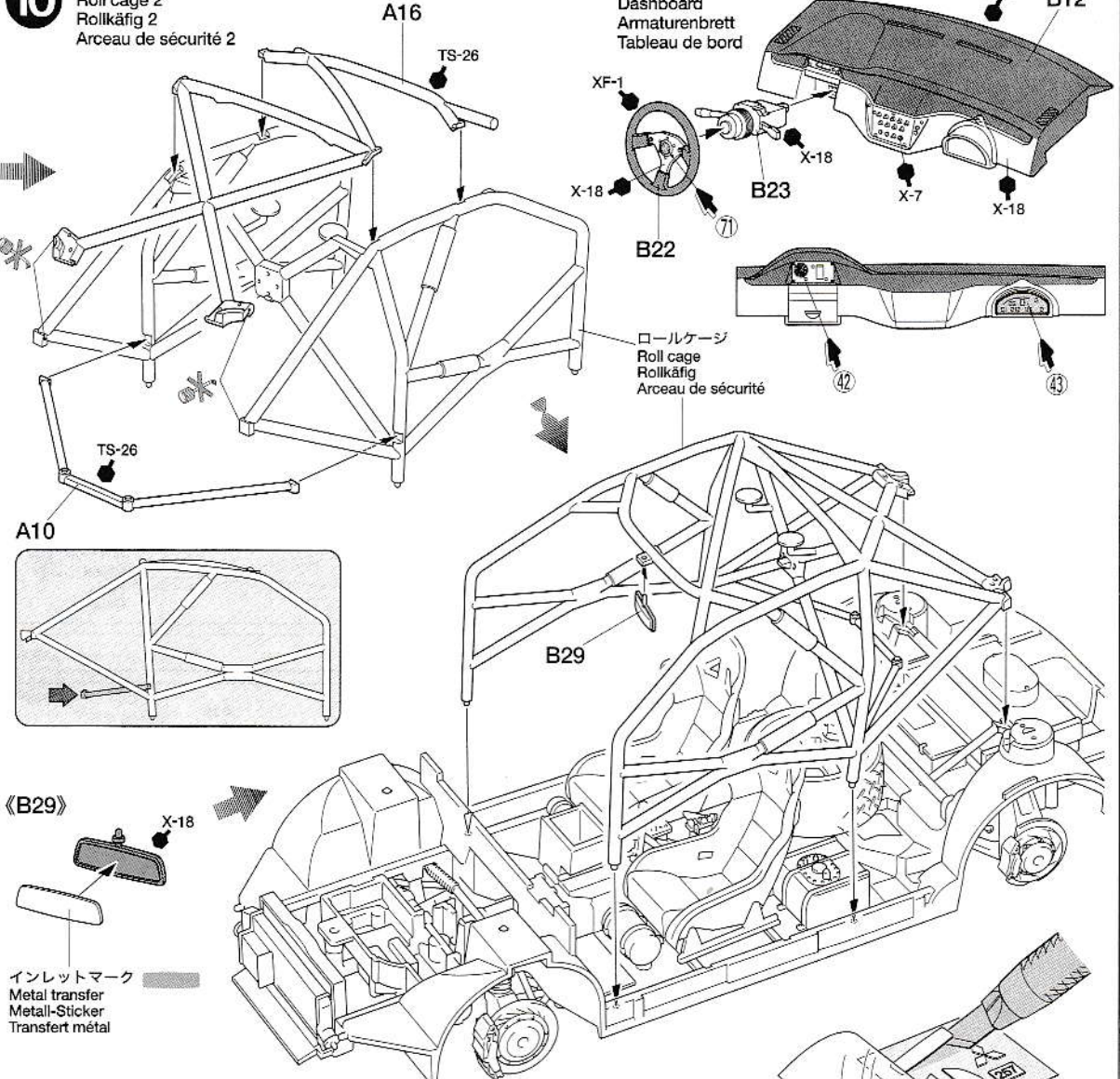


9 ロールケージの組み立て(1)
Roll cage 1
Rollkäfig 1
Arceau de sécurité 1



10

ロールケージの組み立て(2)
 Roll cage 2
 Rollkäfig 2
 Arceau de sécurité 2

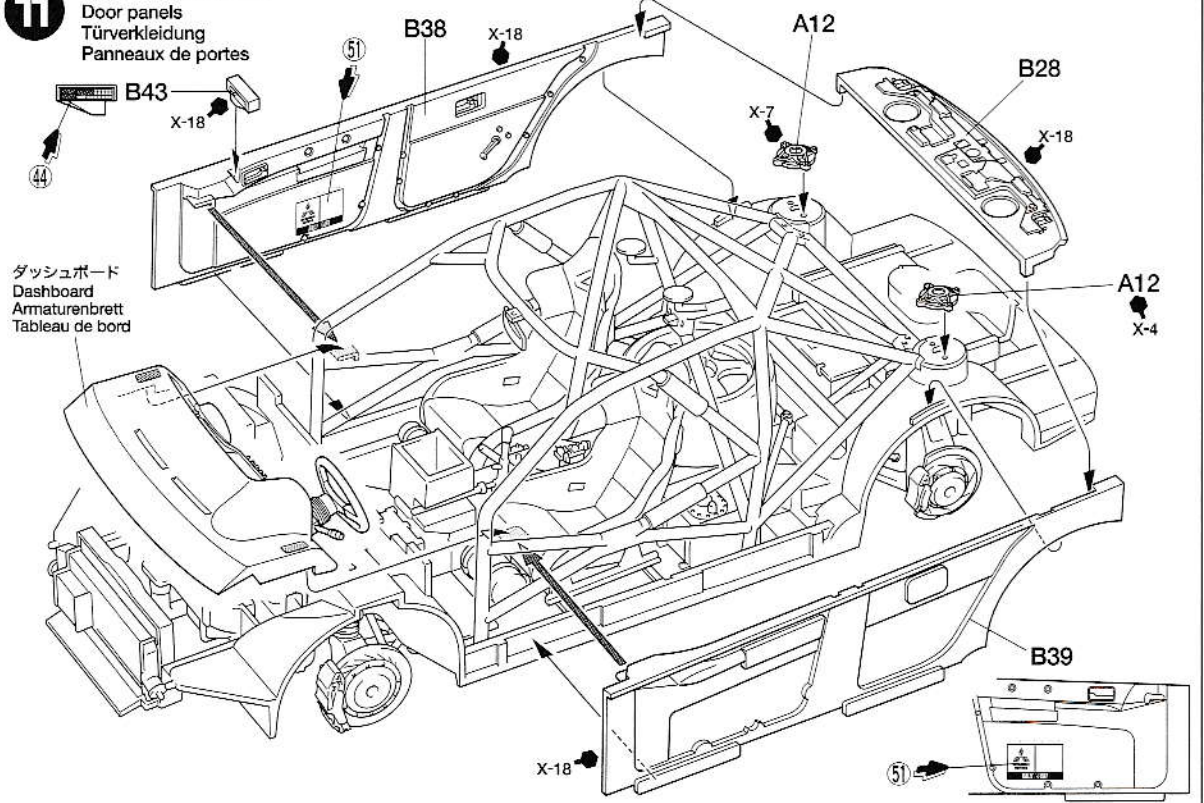


《インレットマーク》
 Metal transfer
 Metall-Sticker
 Transfert métal

★表面の透明なフィルムをめくり、ナイフなどではがして使います。
 ★Peel off the transparent film and handle metal transfers using a knife.
 ★Den transparenten Film abziehen und Metall-Sticker mit einem Messer übertragen.
 ★Retirer le film transparent et manipuler les transferts en métal à l'aide d'un couteau de modéliste.

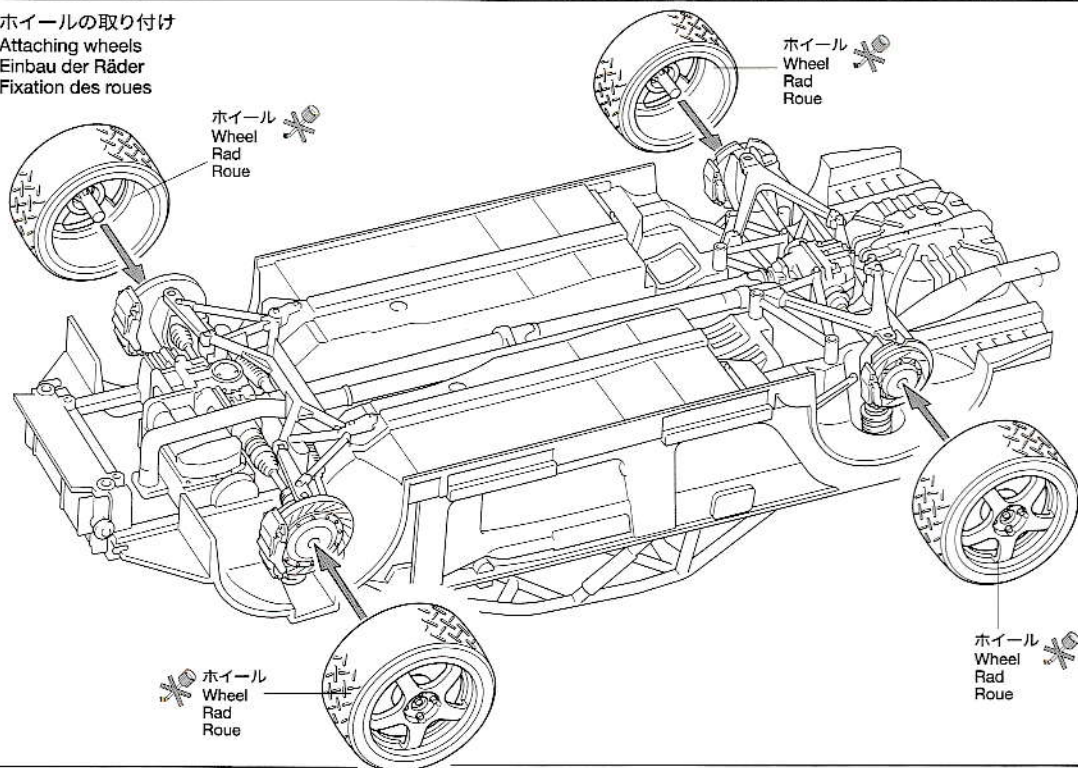
11

ドアパネルの取り付け
 Door panels
 Türverkleidung
 Panneaux de portes



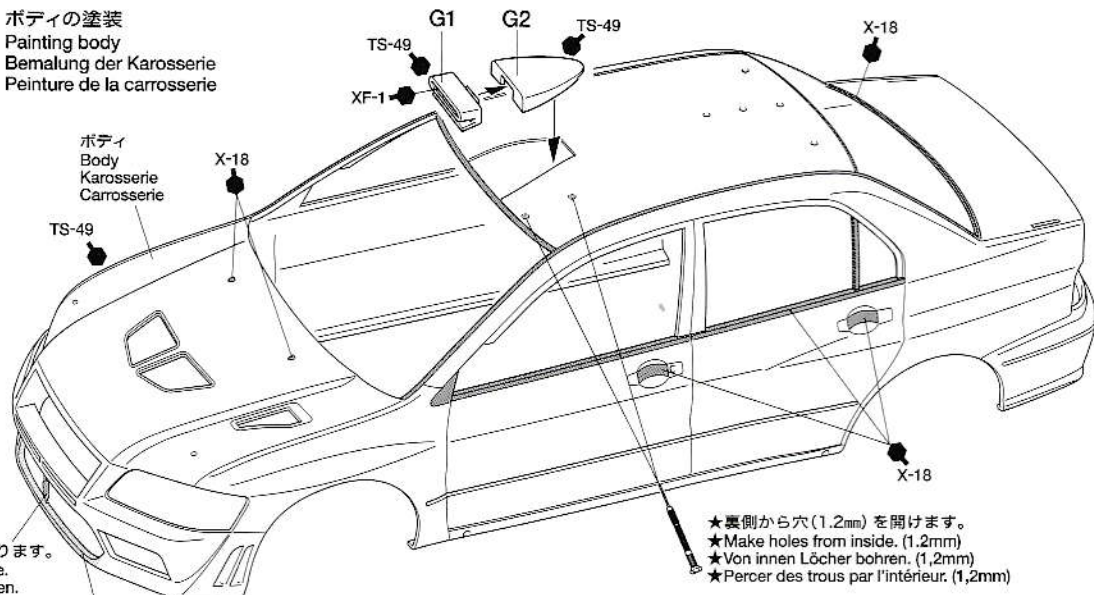
12

ホイールの取り付け
Attaching wheels
Einbau der Räder
Fixation des roues



13

ボディの塗装
Painting body
Bemalung der Karosserie
Peinture de la carrosserie



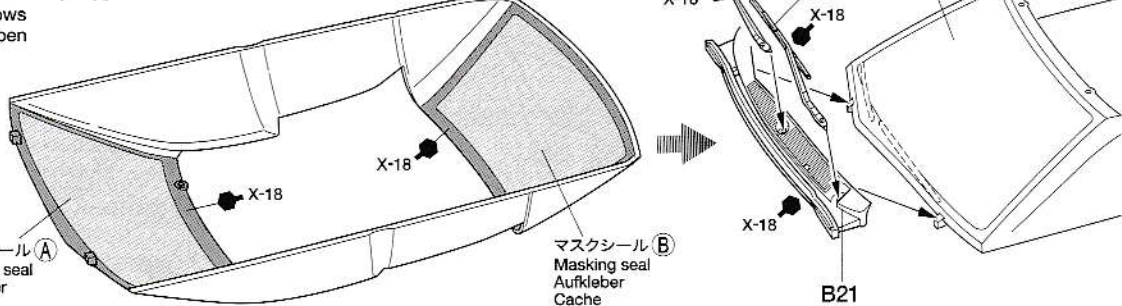
- ★切り取ります。
- ★Remove.
- ★Entfernen.
- ★Enlever.

- ★裏側から穴(1.2mm)を開けます。
- ★Make holes from inside. (1,2mm)
- ★Von innen Löcher bohren. (1,2mm)
- ★Percer des trous par l'intérieur. (1,2mm)

- ※下地にサーフェイサー(別売)を塗りましょう。
- ※Applying surface primer (sold separately) is recommended.
- ※Die Aufbringung einer Grundierung (getrennt erhältlich) wird empfohlen.
- ※L'application d'un apprêt (vendu séparément) est conseillé.

《ウィンドウ (D5)》

Windows
Scheiben
Vitres



《ウィンドウのマスキングと塗装》

- ウィンドウ部品を塗装するときはマスクシールを使用します。マスクシールは場所にあったシールを貼ってください。
- ①ウィンドウの彫刻にあわせて内側(室内側)からマスクシールを貼ります。隙間から塗料が入らないようにしっかり貼ります。
- ②説明書の中で指示された部分をタミヤカラーで塗装してください。スプレーを使用するときはマスクシールの貼られていない面もマスクングテープ(別売)でマスクングしてください。
- ③塗料が完全に乾ききる前にマスクングをはがします。

- Paint windows using masking seals included in kit. Masking seal numbers correspond to parts numbers.
- ①Refer to the instructions and mask off windows from inside (interior) using masking seals included in kit.
- ②Paint windows with Tamiya paints. When using spray paint, mask off the other sides using masking tape (available separately).
- ③Before paint has completely cured, remove masking seals.
- Die Fenster unter Verwendung der beiliegenden Abkleber lackieren. Die Nummer der Abkleber entspricht der Teilenummer.
- ①Beachten Sie die Bauanleitung und kleben Sie Fenster von innen (Innenraum) mit den im Bausatz enthaltenen Abklebern ab.

- ②Lackieren Sie die Fenster mit Tamiya-Farben. Bei Verwendung von Sprühpfarben ist auch die Rückseite unter Verwendung von (getrennt erhältlichem) Abklebeband abzukleben.
- ③Abkleber vor dem endgültigen Trocknen der Farbe anziehen.
- Peindre les vitres en utilisant les masques inclus dans le kit. Les numéros des masques correspondent aux numéros des pièces.
- ①Se reporter aux instructions et cacher les vitres de l'intérieur en employant les masques fournis dans le kit.
- ②Peindre les vitres avec des peintures Tamiya. Si on utilise de la peinture en bombe, cacher les autres zones avec de la bande cache.
- ③Enlever les masques avant séchage complet de la peinture.

14

ウインドウの組み立て
Windows
Scheiben
Vitres

ウインドウ
Windows
Scheiben
Vitres

ゼッケン8号車 (39)
Car No. 8
Auto Nr. 8
Voiture N° 8

B25

X-18

※TS-26

TS-49

TS-26

※TS-26

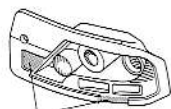
※TS-26

★図に合わせて切り取り、接着剤で貼ります。
★Cut mesh as shown and fix to body using cement.
★Gitter wie abgebildet zuschneiden und mit Kleber an der Karosserie befestigen.
★Découper le treillis suivant les formes montrées ci-dessus et le fixer sur la carrosserie à l'aide de colle.

《メッシュ》
Mesh
Gitter
Treillis

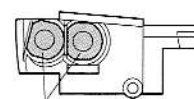
15

《テールランプ》
Taillights
Rücklicht
Feux arrière



《ヘッドライト》
Headlights
Scheinwerfer
Phares

《D7》



★メッキをはがして接着します。
★Remove plating and apply cement here.
★Die Beschichtung entfernen und hier Kleber auftragen.
★Enlever le plaquage et appliquer de la colle ici.

《L》

F1

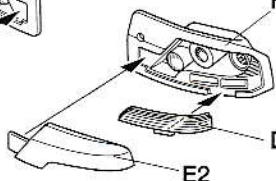
D2



《R》

F2

D1



E2

D4

インレットマーク
Metal transfer
Metall-Sticker
Transfert métal

D7

X-18

B10

D7

D3

66 右側
Right
Rechts
Droit

16

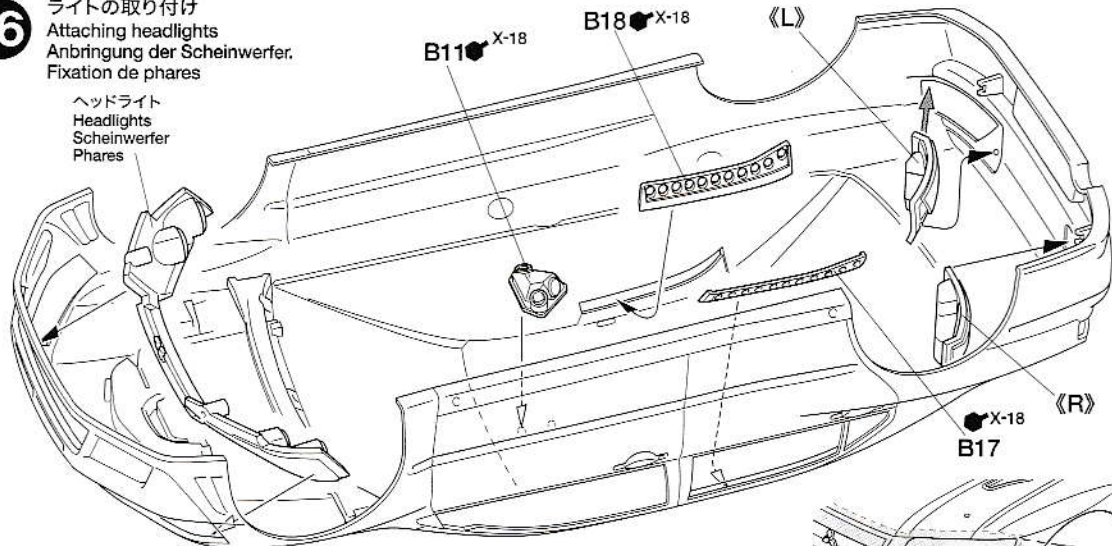
ライトの取り付け
Attaching headlights
Anbringung der Scheinwerfer.
Fixation de phares

ヘッドライト
Headlights
Scheinwerfer
Phares

B11 X-18

B18 X-18

《L》



X-18

B17

《R》

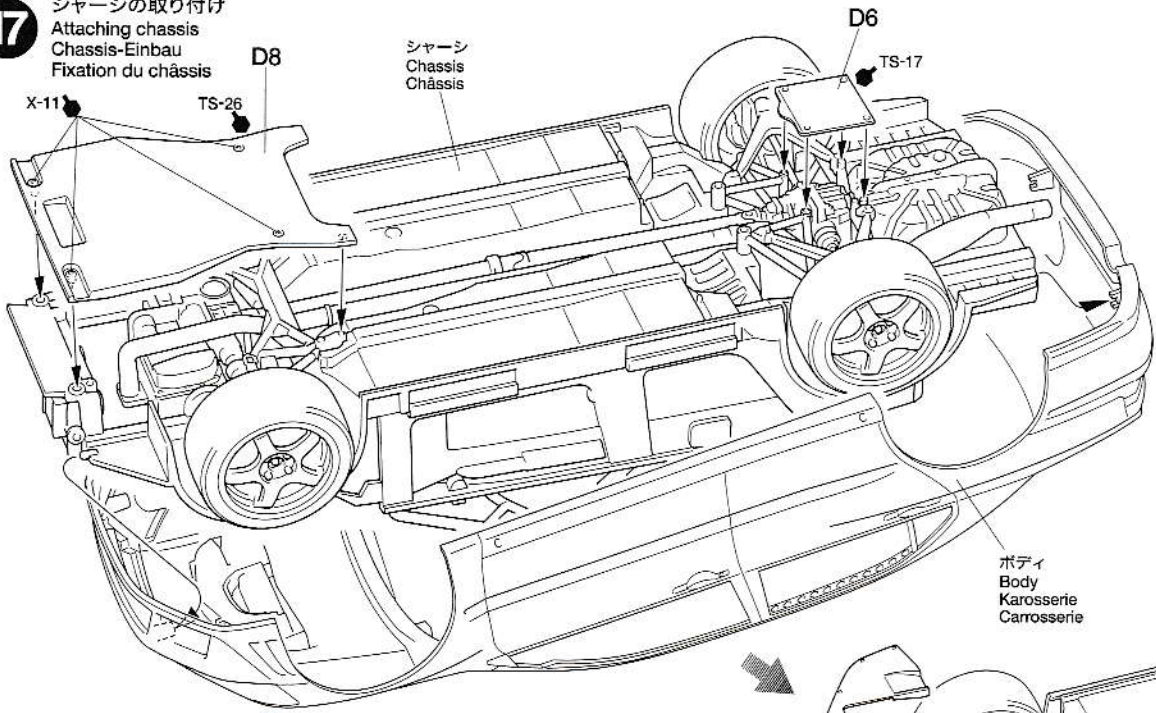
《メッシュ》
Mesh
Gitter
Treillis

★裏側から押さえてパチンとはめ込みます。
★Snap on and fix while pressing from inside.
★Mit Druck von innen her einschnappen lassen.
★Insérer et fixer en appuyant de l'intérieur.

X-11

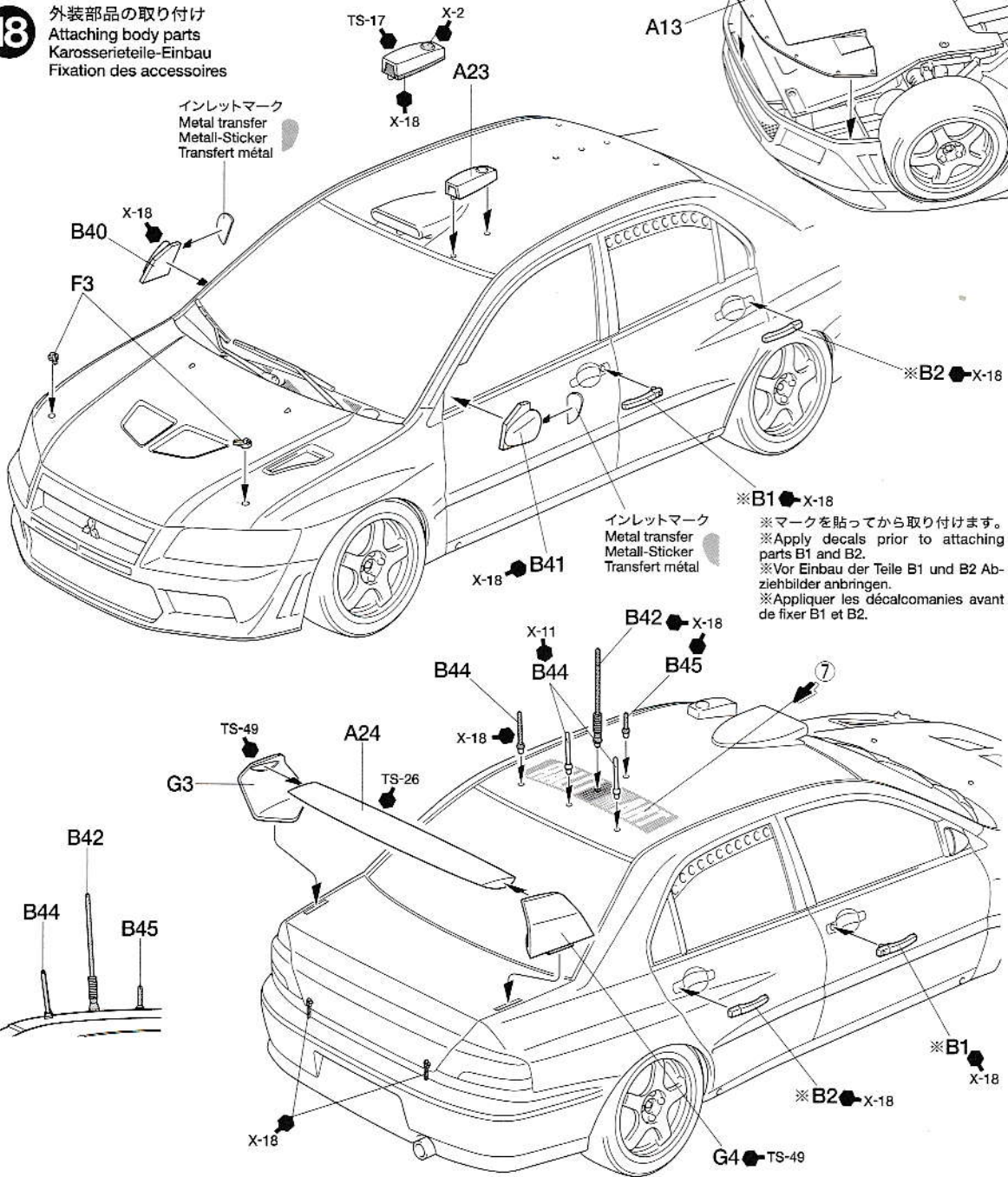
17

シャーシの取り付け
Attaching chassis
Chassis-Einbau
Fixation du châssis



18

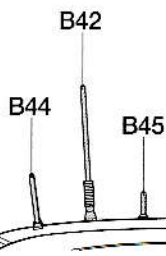
外装部品の取り付け
Attaching body parts
Karosserieteile-Einbau
Fixation des accessoires



インレットマーク
Metal transfer
Metall-Sticker
Transfert métal

インレットマーク
Metal transfer
Metall-Sticker
Transfert métal

※B1 ● X-18
※マークを貼ってから取り付けます。
※Apply decals prior to attaching parts B1 and B2.
※Vor Einbau der Teile B1 und B2 Abziehbilder anbringen.
※Appliquer les décalcomanies avant de fixer B1 et B2.



PAINTING

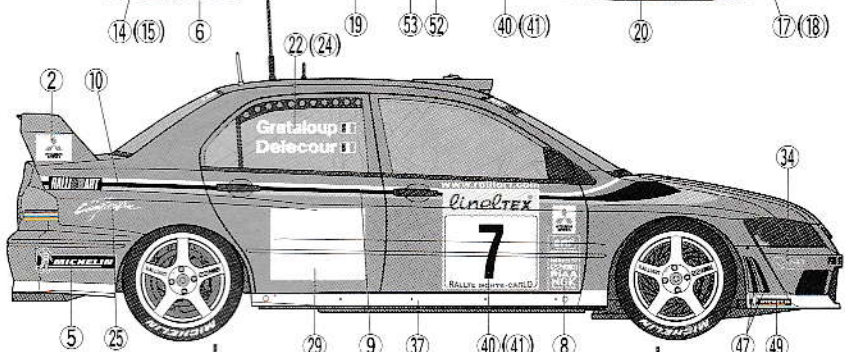
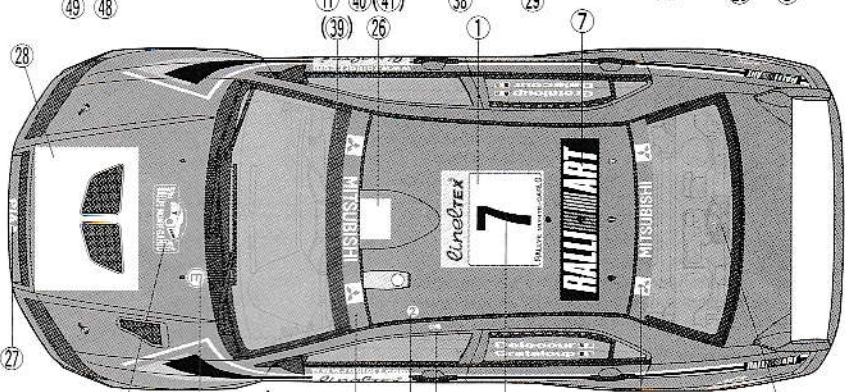
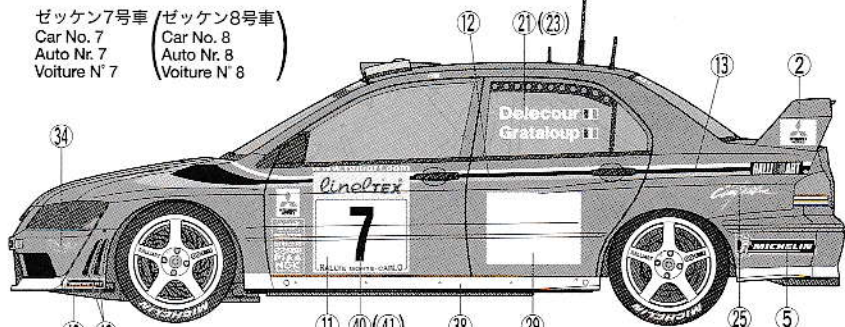
《三菱ランサーエボリューションVII WRCの塗装》
2001年の世界ラリー選手権第11戦サンレモラリーに初参戦、翌2002年の前半戦を戦った三菱ランサー・エボリューションVII WRC。メインスポンサーのマルポロタバコのイメージカラーでもあるレッドで仕上げられ、ボディサイドにラリー・アートのホワイトとブラックのピンストライプが配されていた。ゼッケンやスポンサーステッカーは右図を参考に貼ってください。

Painting Mitsubishi Lancer Evolution VII WRC
Mitsubishi Lancer Evolution VII WRC made its debut in 2001 round 11 Sanremo, and raced hard until the first half of the next year. The team Mitsubishi Ralliart features bright red base coloring and white and black pinstripe associated with the sponsor, Ralliart on the sides. Refer to the diagram for the application of car number and sponsor logos. Painting of the cockpit and other detailed parts is called out during construction and should be done at that time.

Lackierung des Mitsubishi Lancer Evolution VII WRC
Der Mitsubishi Lancer Evolution VII WRC gab sein Debüt 2001 in Runde 11 Sanremo und fuhr beständig bis zur Hälfte des nächsten Jahres mit. Das Team Mitsubishi Ralliart präsentiert sich in hellroter Grundfarbe mit weißen und schwarzen Nadelstreifen an den Seiten, die mit dem Sponsor Ralliart verbunden sind. Zur Anbringung der Autonummer und der Sponsoren-Logos beachten Sie bitte das Schaubild. Die Lackierung des Cockpits und anderer Details ist beim Zusammenbau beschrieben und sollte dort vorgenommen werden.

Peinture de la Mitsubishi Lancer Evolution VII WRC
La Mitsubishi Lancer Evolution VII WRC fit ses débuts au cours du Rallye de Sanremo 2001, 11^{ème} manche de la saison et participa aux courses jusqu'au milieu de l'année suivante. Les voitures de l'équipe Mitsubishi Ralliart sont peintes en rouge avec des bandes blanches et noires sur les côtés en rapport avec le sponsor Ralliart. Se référer au dessin pour la pose des décalcomanies. La peinture des détails doit s'effectuer durant l'assemblage.

ゼッケン7号車 (ゼッケン8号車)
Car No. 7 (Car No. 8)
Auto Nr. 7 (Auto Nr. 8)
Voiture N° 7 (Voiture N° 8)



APPLYING DECALS

《スライドマークの貼りかた》

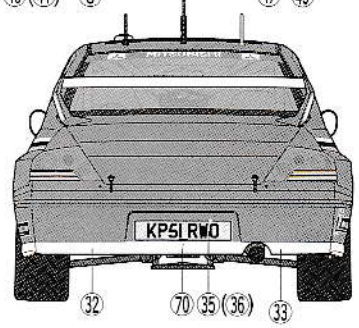
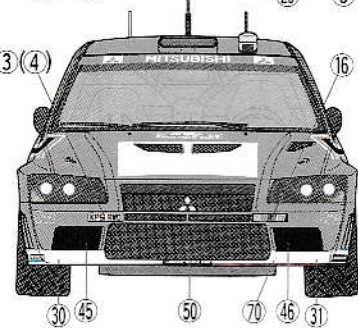
- 1.貼りたいマークをハサミで切りぬきます。
- 2.マークをぬるま湯に10秒ほどひたしてからタオル等の布の上におきます。
- 3.台紙のはしを手で持ち、貼る場所にマークをスライドさせてモデルに移してください。
- 4.指に少し水をつけてマークをぬらしながら、正しい位置にずらしします。
- 5.やわらかい布でマークの内側の気泡をおししながら、おしつけるようにして水分をとります。

DECAL APPLICATION

1. Cut off decal from sheet.
2. Dip the decal in tepid water for about 10 sec. and place on a clean cloth.
3. Hold the backing sheet edge and slide decal onto the model.
4. Move decal into position by wetting decal with finger.
5. Press decal gently down with a soft cloth until excess water and air bubbles are gone.

ANBRINGUNG DES ABZIEHBILDES

1. Abziehbild vom Blatt ausschneiden.
2. Das Abziehbild ungefähr 10 Sek. in lauwarmes Wasser tauchen, dann auf sauberen Stoff legen.



3. Die Kante der Unterlage halten und das Abziehbild auf das Modell schieben.
4. Das Abziehbild an die richtige Stelle schieben und dabei mit dem Finger das Abziehbild nafrächen.
5. Das abziehbild mit weichem Stoff ganz andrücken, bis kein überflüssiges Wasser und keine Luftblasen mehr vorhanden sind.

APPLICATION DES DECALCOMANIES

1. Découpez la décalcomanie de sa feuille.

2. Plongez la décalcomanie dans de l'eau tiède pendant 10 secondes environ et poser sur un linge propre.
3. Retenez la feuille de protection par le côté et glissez la décalcomanie sur le modèle réduit.
4. Placez la décalcomanie à l'endroit voulu en la mouillant avec un de vos doigts.
5. Pressez doucement la décalcomanie avec un tissu doux jusqu'à ce que l'eau en excès et les bulles aient disparu.

AFTER MARKET SERVICE CARD

When purchasing Tamiya replacement parts, please take or send this form to your local Tamiya dealer so that the parts required can be correctly identified and supplied. Please note that specifications, availability and price are subject to change without notice.

Parts code	ITEM 24257
9332279	Body
9002880	A Parts
9002881	B Parts
9002882	C Parts
9002883	D Parts
9002884	E Parts
0000628	F Parts
0000630	G Parts
9402302	Tire Bag
4611011	Mesh
9442023	2x3mm Poly Cap (4 pcs.)
1402492	Decal (a)
1402493	Decal (b)
1402469	Tire Decal
1422248	Metal Transfer
1422247	Masking Seal
1052546	Instructions

《郵便振替のご利用法》

郵便局の払込用紙の通信欄にこのカードを参考にITEM番号、スケール、製品名、部品名、数量を必ずご記入ください。振込人住所欄には電話番号もお書きいただき、口座番号・00810-9-1118、加入者名・田宮模型でお振込ください。

MITSUBISHI LANCER EVOLUTION VII WRC

1/24スポーツカーシリーズNO.257
三菱ランサー エボリューションVII WRC

部品をなくしたり、こわした方は、下のステッカーが貼られたカスタマーサービス取次店でご注文いただけます。当社カスタマーサービスに直接ご注文する場合は、このカードの必要部品を○でかこみ代金を現金書留または、定額小為替(100円以下は切手可)と一緒に申し込みください。なお、ご送金にはタミヤカードや郵便振替、代金着払いもご利用いただけます。

《お問い合わせ電話番号》

神奈川 054-283-0003
静岡 03-3699-3765 (静岡へ自動転送)
営業時間/平日▶8:00~20:00 土、日、祝日▶8:00~17:00

ボディ	480円	9332279
A/パーツ	700円	90028809
B/パーツ	580円	002881
C/パーツ	440円	9002882
D/パーツ	280円	9002883
E/パーツ	280円	9002884
F/パーツ	270円	0000628
G/パーツ	270円	0000630

タイヤ袋詰 (メッシュ・ポリキャップ含む)	290円	9402302
メッシュ	170円	4611011
2×3mmポリキャップ (4個)	120円	9442023
マーク (a)	300円	1402492
マーク (b)	210円	1402493
タイヤマーク	190円	1402469
インレットマーク	200円	1422248
マスキングステッカー	190円	1422247

★上記の価格は予告なく変更となる場合があります。

For Japanese use only!

ITEM 24257

住所	<input type="text"/>			
電話	()	-		
氏名	<input type="text"/>			

1002



TAMIYA
株式会社タミヤ
静岡市 恵田原3-7 〒422-8610